

SUMMARY OF ARTICLES

Wiktor Stoczkowski — PREHISTORY IN SCHOOL TEXT-BOOKS, THAT IS THE CONTEMPORARY MYTH OF THE BEGINNINGS

In spite of the fact that various visions of the past are presented in school text-books of history, the image of the palaeolith is always the same. The purpose of the present article is to analyse it on the grounds of Soviet and French school text-books. The considerations touch upon the following problems: 1) Structure of the vision of the palaeolith (fundamental images of „alien primitive nature” and „weakness of cultureless man”); 2) Function of the story about the palaeolith (explain the genesis of culture); 3) History of the academic vision and its origin (speculations of the Enlightenment philosophers); 4) Description of the philosopher's method and the method-implied vision of man (deductive reasoning based on the behaviourist, materialistic, utilitarian, and individualistic tenets); 5) Origin of the images of „alien nature” and „man's weakness” (reversal of the attributes of human existence in the Golden Age); 6) Presence of the philosophic myth of the beginnings in contemporary culture and its impact on the archeological reasoning (on the example of New Archaeology); 7) Counter-culture trends and contemporary transformations of the myth of the beginnings (primitive society of prosperity from the works of M. Sachlins).

Ewa Korulska, Ludwik Stomma — THE BEGINNINGS OF THE POLISH STATE — A VERSION FOR CHILDREN

The legend of Piast and Popiel tells about the beginnings of the Polish state. The authors analyse two versions of the myth — its first recording in *Chronicle* of Gallus Anonymus (12 cent.) and Kornel Makuszyński's contemporary version (1939) for children, frequently republished in the 1980s. Considerable changes in the construction of the story can be found in Makuszyński's work. Not only does his story present the legality of the Piasts' power sanctioned by God's will — miracle (Gallus Anonymus) but, grounded on the opposition between Piast and Popiel, it also speaks about the autochthony and age-long past of the Polish nation (Piast — good, native, our, Polish; Popiel — alien, wicked).

ARE THERE ANY „BLANKS” IN ETHNOGRAPHY?

Two opinions concerning „blanks” in ethnography (Ludwik Stomma) and folk art (Antoni Kroh) are published. In spite of certain divergencies in presenting the subjects the authors are astonishingly unanimous in many points. Admittedly, no problems in both disciplines have been forbidden to be examined (this does not mean difficulties in publishing the research materials). Therefore, the authors pay their attention to the problems that have not been discussed, that for some reasons have been difficult or a taboo, e.g. moral life: shame, rape, honour (Stomma), complex questions of state patronage over folk art, of art of the national minorities, and of the pre-war territories of Poland (Kroh). The conclusion is reached that it is self-reflective problems that are most difficult to examine. (Kroh: Ethnography of the Ethnographers' Milieu). Stomma exemplifies some reasons of such an attitude, e.g. parochialism and conservatism of Polish ethnography. Symptomatically, the authors state that a true „blank” in ethnography/folk art is but a mirror.

Aleksander Jackowski — FOLKLORE: INSPIRATION AND MANIPULATION

The article illustrates two approaches to folklore. The first one is based on Dmitri Shostakovich's reminiscence of Džambul Džabajew, an imaginary folk poet, whereas the second approach shows balcharian folk potters creating clay animal figures. Both examples concern the same area (Dagestan, Soviet Union) and the same period (1940s — 1950s).

Bożena Taranowicz — THE STEREOTYPE OF JESUS CHRIST IN FOLK POLISH

The folk stereotype of Jesus Christ (according to Lippmann, understood as an „image in the head”) is analysed on the basis of various folk texts. In various genres (songs, magic formulas, etc.) the image of Christ turns out to be similar, though certain differentiating genre features can also be discerned. The resulting image was also related to the official teaching of the Church as well as to the image

of Christ in selected ethnographic writings. Generally, all such images are similar.

Jerzy Chumiński — SOME REMARKS ON THE ORNAMENTATION OF CONTEMPORARY TOMB CROSSES.

According to the author, certain chronological layers connected with the fashion for a given type of the tomb-stone are easily observed on cemeteries; e.g. wrought, cast-iron, and welded crosses. Two aspects of the decoration of the cross: traditional and contemporary can be discerned. By traditional ornamentation J. Chumiński means the reference both to the timber itself — wooden cross (e.g. visible grain surface) and the tree (bark's texture, cut branches, or even the cross as a sprout of the felled tree). In contemporary ornamentation geometric motifs are applied. When analyzing the latter, the author points out to some of its symbolic aspects (e.g. a circle with rays — the Sun).

OLD POLISH COUNTRYSIDE IN THE PHOTOGRAPHS OF ARNER LOUISE BOYD

Remarks on the collection of photographs chosen from 2000 pictures made in Poland in 1934 by the american traveller and arctic explorer — Arner Louise Boyd.

Hanna Pawlak — GREAT POLAND FOLK BAND (1955—1957)

Folk culture constituted an essential element of the People's Poland's cultural policy of the 1950's. With great financial support of the state folklore was popularized and numerous groups created. One of the artistic ideas of the period was to form in Poznań (1955) a representative Folk Band of Great Poland. It grouped about sixty musicians — pipers, fiddlers, clarinetists, and back pipers. Since it was impossible to harmonize all the instruments, two separate groups were formed: pipers (21 pipers and 17 fiddlers) and backpipers (16 backpipers, 8 fiddlers, 4 clarinetists). Such a big number of musicians caused great difficulties connected with costumes and repertoire. After 1957 the activity of the Band was limited, mainly for financial reasons.

Creation of such a big group activated folk musicians, inspired them to create new instruments, though also had some disadvantages — it leveled regional differences in the sound of instruments and repertoire; it deformed the traditional sound of the two-man pipers' band or three-man backpipers' band.

Anna Wieczorkiewicz, Joanna Zatorska — MIECZYSLAW PIWKO ON ART

The article contains Mieczysław Piwko's own words. M. Piwko was a sculptor from a known sculpture centre in Paszyn. The artist's reflexions concern his own work, as well as his remarks on art, not only folk (Wit Stwos, Hasiór).

Sławomira Bydałek — CRIB FIGURES OF MARCELI POTAS, SCULPTOR FROM THE ZIELONA GÓRA REGION

The author presents a peasant sculptor of some interesting crib figures. For many years Marceli Potas (born in 1913, Rzeszów voivodship) sculpted figures for his own crib which he, together with some other carol singers, carried around the village at Christmas. His figures continue the tradition of crib puppets.

Romualda Hankowska — SAND SPRINKLED DESIGNS IN KUJAWY

The custom of sprinkling the mud floor with sand is quite ancient and was very popular in the countryside in the 18th century. It survived in Kujawy till the 1950's. At present such designs are sprinkled only on shows and competitions with the participation of thirty women.

The contemporary designs, deprived of their proper function (decoration of the room and courtyard) have transformed into loose, elaborated „carpets”, composed freely (without natural divisions of space, such as path, tree, fence, room furniture). The new competition discipline is but a mere reference to the old custom of not only aesthetical, but also utilitary function.

Виктор Сточковский — ДОИСТОРИЧЕСКИЙ ПЕРИОД В ШКОЛЬНЫХ УЧЕБНИКАХ ИЛИ СОВРЕМЕННЫЙ МИФ ИЗНАЧАЛ

Школьные учебники истории предлагают разные видения прошлого, но несмотря на это картина палеолита там всегда одинаковая. В настоящей статье автор производит анализ трактовки этой эпохи на примере учебников СССР и Франции. Рассматриваются следующие проблемы: 1. Структура видения палеолита (фундаментальные образы „враждебной первобытной природы” и „слабости человека, лишенного культуры”); 2. Функция рассказов о палеолите (выяснение генезиса Культуры); 3. История картины палеолита в учебниках и ее происхождение (рассуждения философов эпохи Просвещения); 4. Описание методов философов и внушаемое ими видение человека (на примере основ бихевиоризма, материализма, утилитаризма и индивидуализма); 5. Происхождение картин „враждебной природы” и „слабости человека” (противопоставление атрибутам человеческого бытия в Эолотом веке); 6. Присутствие философского мифа изначал в современной культуре и его влияние на мышление археологов (на примере новой Археологии); 7. Миф контркультуры и современные трансформации мифа изначал (первобытное общество благосостояния в трудах М. Салинса).

Эва Корульская, Людвик Стомма — НАЧАЛА ПОЛЬСКОГО ГОСУДАРСТВА — ВАРИАНТ ДЛЯ ДЕТЕЙ

Легенда о Пясте и Попеле повествует о началах польского государства. Авторы анализируют две версии этого мифа: его первое описание в Хронике Галла Анонима (XII в.), а также современный вариант для детей, написанный Корнелем Макушинским в 1939 году и возобновляемый в очень больших тиражах в восьмидесятых годах. Макушинский вводит значительные изменения в конструкцию рассказа. В его версии говорится не только о легальности власти династии Пястов, утвержденной Божьей милостью — чудом (Галл Аноним), но также — по принципу противопоставления между Пястом и Попелем — о автохтонности и вечности польского народа (Пяст — добрый, здешний, наш, поляк, Попель — злой, чужой).

СУЩЕСТВУЮТ ЛИ „БЕЛЫЕ ПЯТНА” В ЭТНОГРАФИИ?

Мы публикуем два высказывания на вопрос редакции, касающийся „белых пятен” в этнографии (Людвик Стомма) и в народном искусстве (Антони Крох). Несмотря на некоторые разногласия в трактовке этих тем авторы обнаруживают удивительную общность. Оба считают, что в этих областях не было проблем, решение которых было бы запрещено или связано с натиском среды (разумеется, это не исключает трудностей с публикацией материалов, но это уже иной вопрос). Таким образом оба автора обращают внимание на проблемы не затрагивавшиеся, на проблемы трудные, на запреты, например, речь идет о моральной жизни и ее сторонах — стыде, изнасиловании, чести (Стомма), а также сложной проблеме патронажа государства над народным искусством, о отношении к искусству национальных меньшинств и вообще к национальным меньшинствам, о бывших польских территориях и т.д. (Крох). Оба преследуют цель показать, что наиболее трудными темами являются те, которые имеют связь с саморефлексией (Крох „Этнография этнографической среды”). Стомма приводит несколько причин такой ситуации, в частности, отсталость польской этнографии, ее некоторую косность. Характерно, что оба текста заканчиваются суждением, что настоящим „белым пятном” для этнографии (народного искусства) является зеркало.

Александр Янковский — ФОЛЬКЛОРИЗМ: ИНСПИРАЦИЯ, МАНИПУЛЯЦИЯ

Это — иллюстрация к двум крайне разным подходам к фольклоризму: первый пример базируется на воспоминаниях Дмитрия Шостаковича о никогда не существовавшем народном поэте Джамбуле Джабаеве, второй — на творчестве балхарских народных художников, изготавливающих глиняные фигурки животных. Оба примера относятся к одной и той же территории (Дагестан, СССР) и к тому же самому времени — сороковые и пятидесятые года нашего столетия.

Божена Таранович, СТЕРЕОТИП ИИСУСА ХРИСТА В ПОЛЬСКОМ НАРОДНОМ ЯЗЫКЕ

Автор рассматривает стереотип Иисуса Христа (в понятии Липпмана как „образ в уме”) на основе разных фольклористических текстов. В анализе, произведенном по-разному в разных видах (песни, магические заклятия и т.д.), образ Христа пред-

стает подобным образом, хотя и с некоторыми отличительными чертами. Этот образ автор сопоставляет с официальным учением католического костела, а также с образом Христа в избранной этнографической литературе — в общих чертах здесь нет существенных различий.

Ежи Хуминьский, ЗАМЕЧАНИЯ НА ТЕМУ ОРНАМЕНТАЦИИ СОВРЕМЕННЫХ НАГРОБНЫХ КРЕСТОВ

Автор замечает, что на кладбищах можно различить разного типа надгробия, отвечающие в хронологическом отношении той или иной моде. Одну из групп составляют кованые, чугунные и сварные кресты. В орнаментике крестов можно отметить два аспекта: традиционный и современный. Под первым автор подразумевает подражание деревянным крестам (фактура коры, срубленные ветви и т.д.), второй отличается использованием геометрической орнаментики. Анализируя ее, автор обращает внимание на некоторые символические аспекты (как например, круч с лучами — солнцу).

СТАРАЯ ДЕРЕВНЯ В ФОТОГРАФИИ

Фотографии, выбранные среди двух тысяч снимков, сделанных в 1934 году в Польше американской нутешественницей, исследовательницей Арктики Арн-Луизой Бойд.

Ханна Павляк — ВЕЛИКОПОЛЬСКИЕ НАРОДНЫЕ КАПЕЛЛЫ (1955—1957)

Народная культура была существенным элементом политики Народной Польши в области культуры в период пятидесятих годов. С помощью значительной материальной поддержки Государства популяризировался фольклор, создавались многочисленные ансамбли. Одной из инициатив того времени было возникновение в 1955 году в Познани „репрезентативной” Великопольской народной капеллы. Она состояла из около шестидесяти музыкантов — волынщиков, скрипачей и кларнетистов. А поскольку совместная игра этих инструментов не входила в счет, были выделены две отдельные капеллы. В 1957 году деятельность Капеллы стала менее активной в связи с финансовыми затруднениями. Создание такого большого оркестра способствовало активизации народных музыкантов, изготовлению ряда новых инструментов, но одновременно оно имело также свои отрицательные стороны — приводило к нивелированию регионального своеобразия в отношении настройки инструментов и репертуара, деформировало традиционное звучание капеллы, состоявших ранее из двух — трех музыкантов.

М. Пивко — БИОГРАФИЯ Анна Вечоркевич, Иоанна Заторская — МЕЧИ-СЛАВ ПИВКО О ИСКУССТВЕ

В статье цитируются высказывания Мечислава Пивко, скульптора, работающего в известном скульптурном центре в Пашине. Рефлексии художника касаются его собственного творчества; он представляет также свои взгляды на тему искусства, не только пародного (Вит Ствош, Хасёр).

Славомира Быдалек — ВЕРТЕПНЫЕ ФИГУРКИ ЗЕЛЕНОГУРСКОГО СКУЛЬПТОРА МАРЦЕЛЯ ПОТАСА

В статье представлена личность крестьянского скульптора, автора интересных вертепных фигурок. Многие годы Марцеля Потаса (род. в 1913 г. в Жешовском воеводстве) выполнял фигурки для собственного вертепа, с которым во время Рождества ходил по деревне в группе колядовщиков. Фигурки эти являются продолжением традиционных подвижных вертепных кукол.

Ромуальда Ханковска — ПЕСОЧНЫЕ УЗОРЫ НА КУЯВАХ

Посыпывание глиняного пола песком — это старый обычай XVIII века, который повсеместно принялся в деревне. На Куявах песочные узоры сохранились до 50-ых годов нашего века. В настоящее время песок сыплют, создавая узоры лишь во время показов и конкурсов, (в которых принимают участие около 30 женщин).

Поскольку выполняемые в настоящее время узоры потеряли свойственную им функцию (украшение избы, двора) и превратились в свободно создаваемые „ковры”, исчезло естественное деление пространства, обозначаемое тропинкой, деревом, забором, утварью в избе. Возникла новая отрасль конкурсного творчества, связанная лишь с давним обычаем, исполнявшим эстетическую и в тоже время утилитарную функцию.